



La Rade est géométriquement au cœur de la ville de Genève, traversable du côté du Rhône.

À la différence des situations dans beaucoup de villes (voir planche 3), la principale desserte par voie d'eau (la station CGN) se trouve au cœur du tissu dense, ce qui favorise l'intermodalité avec la gare centrale, mais contribue aussi à la vocation logistique de la Rade.

Deux gestes sont proposés à l'échelle territoriale : le léger déplacement de la station CGN vers la jetée de Pâquis qui diminuera les contraintes logistiques sur la Rade. Et par la suite, la création d'une nouvelle traversée reliant la jetée de Pâquis et celle des Eaux-Vives. Cette dernière offre une liaison mobile douce attractive pour tous les usagers en amont de la ville, depuis la gare de Sécheron, en passant par le quartier de Pâquis jusqu'à la zone en mutation autour de la gare des Eaux-Vives. Il met également en synergie les grandes entités paysagères des deux côtés de la Rade.

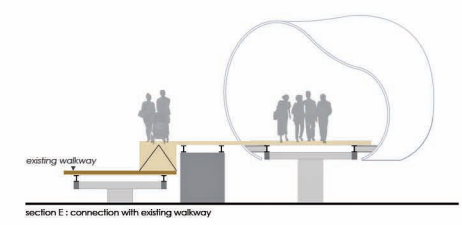
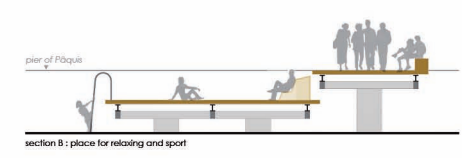
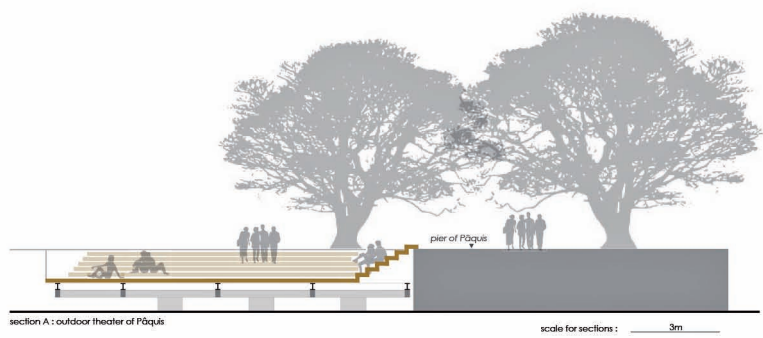
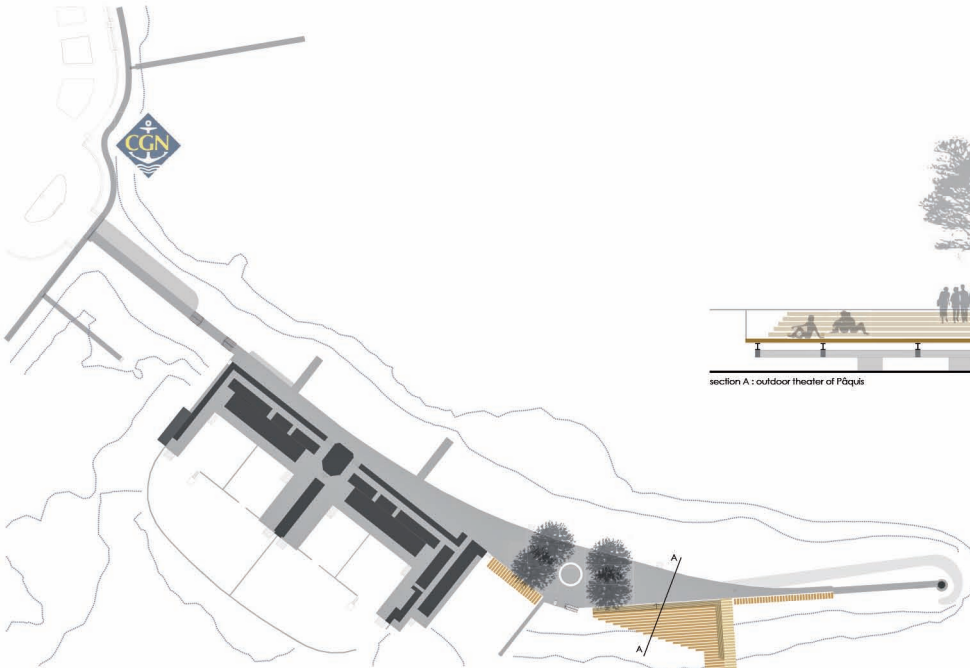
La Rade is geometrically located in the heart of the city, only crossable on the side of the Rhône.

Unlike situations in many cities (cf. plate 3), the main waterway (CGN) is in the heart of the dense fabric, which promotes intermodality with the central station, but also contributes to the logistical vocation of the Rade.

Two proposals are suggested on the territorial scale: the slight displacement of the station CGN towards the pier of Pâquis, which will relieve the logistical constraints on the Rade. And the creation of a new crossing by linking the pier of Pâquis and that of Les Eaux-Vives. The latter offers an attractive pedestrian link for all sectors upstream of the city, from the Sécheron station, passing through the Pâquis district to the changing area around the Eaux-Vives station. It also brings together the major landscape entities on both sides of the Rade.

Legend

- Intervention area
- CGN
- nouvelles genevoises
- directly influenced urban fabric
- urban renewal area (source : PDCorn Genève 2020)
- railway
- railway station



Trait d'union / The Link

Une passerelle de 300m, connecte les deux lieux les plus uniques de Genève : la jetée de Pâquis, l'amour des Genevois, et le jet d'eau, le symbole universel de Genève. Secondé par les prestigieuses façades des rives, ces lieux célèbres habitent leurs charmes par des matériaux sobres : la pierre, le bois et l'eau. Afin de maintenir cette écriture, le corps principal de la passerelle est un prolongement de la passerelle en bois du jet d'eau. Leur connexion se fait de manière discrète par une rampe de faible pente (coupe E). De l'autre côté, la passerelle sera accompagnée d'un espace de détente, qui fusionne, en arrivant à la jetée de Pâquis, avec l'installation existante en bois (coupe A et B). L'ensemble de la passerelle est handicapable. Le milieu est légèrement surélevé afin de permettre le passage des petits bateaux (coupe C). Etant donné que cette passerelle aura une vocation territoriale et non seulement touristique, une couverture transparente est conçue autour du jet d'eau afin de garantir le confort et la sécurité. Elle abritera un lieu de contact privilégié avec le jet d'eau.

A 300-meter pedestrian bridge connects the two most unique places in Geneva: the pier of Pâquis, loved by the local inhabitants, and the fountain, the universal symbol of Geneva. Seconded by the prestigious facades of the banks, these celestial places dress their charms with modest materials: stone, wood, and water. To keep the style consistent, the bridge will be an extension of the existing walkway alongside the fountain. The connection is made by a discrete ramp (section E). On the northern side, the bridge is accompanied by a relaxation area, which, when arriving at the pier of Pâquis, merges with the existing wooden installation (section A and B). The whole bridge is handicapped accessible. The middle of the bridge is slightly raised to allow the passage of small boats. A transparent cover is conceived around the fountain in order to guarantee comfort and safety, which offers the most privileged place in contact with the fountain.

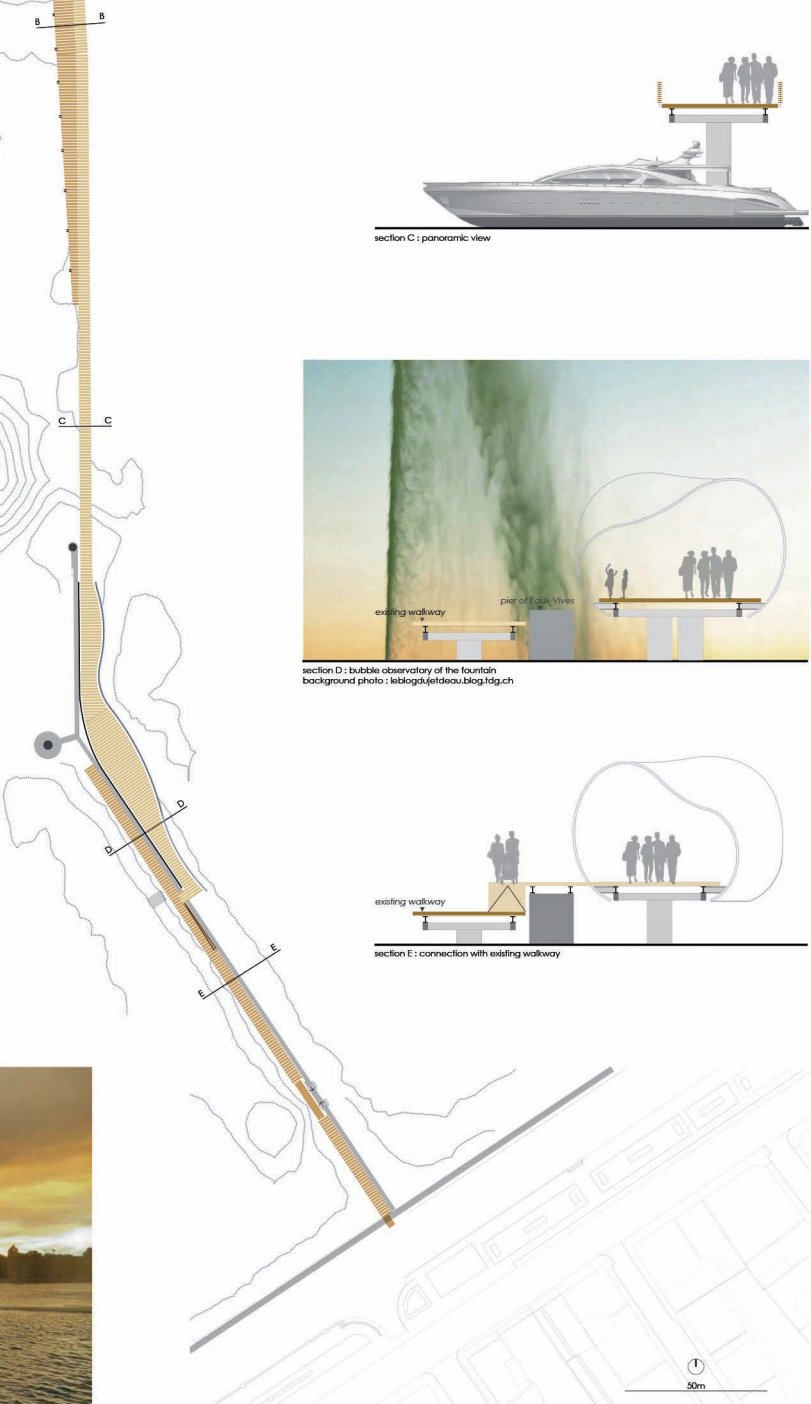
La couverture de la passerelle à proximité du jet d'eau est conçue sous forme de "bulle" - une forme transparente et organique qui accompagne le mouvement du jet d'eau. C'est un objet à la fois fonctionnel et ludique, il offre un abri, qui est en même temps un lieu d'observation en rappelant l'eau, le liquide, la transparence, la lumière et les souvenirs d'enfance.



The cover around the fountain is conceived as a "bubble" - a transparent and organic form that follows the movement of the fountain. It is both functional and playful. It offers a shelter, which is at the same time a place of observation recalling the water, the liquid, the transparency, the light and the childhood memories.

La "bulle" sera matériellement réalisée au travers d'une fine structure en aluminium avec remplissage en verre. De nombreux exemples existent démontrant sa faisabilité et durabilité :

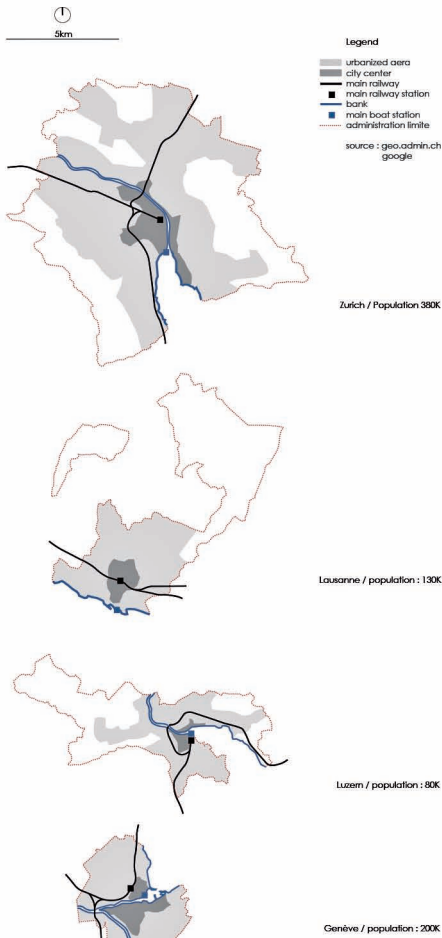
The "bubble" will be realized through a light aluminum structure with glass. Numerous examples exist demonstrating the feasibility and durability :



Scale I. Cities - Deserts

La comparaison avec d'autres villes suisses relève les spécificités de Genève : un territoire relativement restreint mais entièrement urbanisé avec une densité moyenne élevée. La station CGN se situe au cœur du tissu dense, ce qui favorise l'intermodalité avec la gare centrale, mais contribue aussi à la vocation logistique de la Rade.

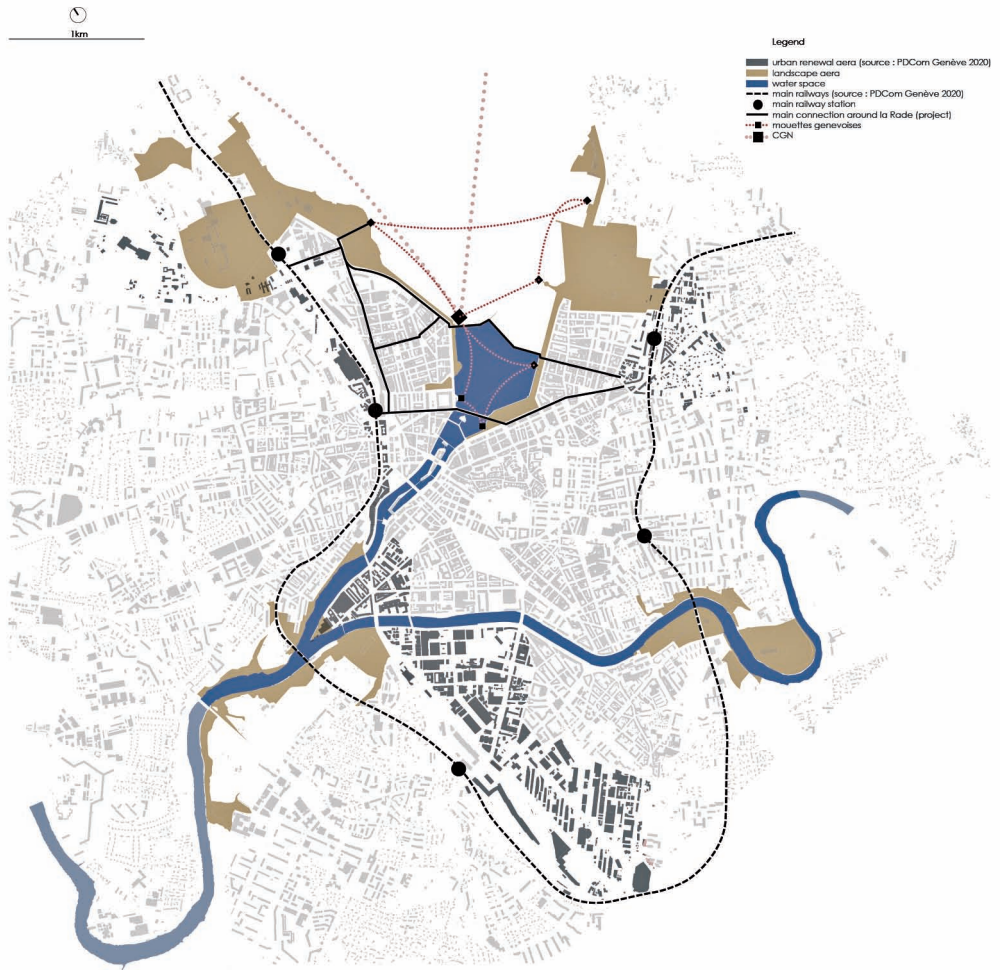
The specificities of Geneva stem from comparisons: a relatively small but fully urbanized territory with a high coverage density. The CGN station is located in the heart of the dense fabric, which promotes intermodality with the central station, but also contributes to the logistical vocation of La Rade.



Scale II. Genève - la Rade

La ville de Genève est desservie par des voies ferroviaires qui contournent le centre ville, le long desquelles se concentrent les foyers en mutation. La Rade se situe géométriquement au cœur de la ville, traversable du côté du Rhône. La création d'une nouvelle connexion en amont de la ville permet d'améliorer la connectivité des foyers entre la gare de Sécheron et la gare des Eaux-Vives, dont de nombreux quartiers en mutation: d'autre part de mettre en synergie, par une passerelle avec forte valeur paysagère, les grandes entités vertes des deux côtés de la Rade. Ce geste permet également de mettre en valeur la Rade historique, en séparant logiquement la Rade et le petit lac : le déplacement de la station CGN et la réduction des stationnements bateau à l'intérieur de la Rade réduit davantage le trafic et créent un plan d'eau calme au sein de la métropole. Deux lignes de mouettes genevoises desserviront respectivement l'intérieur et l'extérieur de la Rade.

The city of Geneva is served by railways that bypass the city center, along which we find main ongoing urban projects. La Rade is geometrically located in the heart of the city, only crossable on the side of the Rhône. A new connection upstream of the city will improve the connectivity between the Sécheron station and the Eaux-Vives station (railway), where we find numerous urban renewal areas. Next to the Bath of Pâquis and the Fountain, the new pedestrian bridge with high landscape value will create synergy between the large green entities on both sides of La Rade. By moving the CGN station and reducing the parking spaces for boats, La Rade will be logically separated from the small lake, which permits to highlight the historical figure and restore a calm lake in the heart of the metropolis. Two lines of mouettes genevoises will serve respectively the interior and exterior of La Rade.



Scale III. Sequence

Trois séquences définissent le pourtour de la Rade : du côté nord, la grande promenade crée l'interface entre la ville dense et l'eau, accompagnée des diverses activités urbaines. À proximité des bureaux, elle offre le meilleur lieu de service et de détente pour les pauses midi et les after-works. Du côté sud, le Jardin Anglais se prolonge vers la jetée des Eaux-Vives. Les activités familiales se multiplient. Entre deux, nous trouverons une "île" linéaire, exclue de toutes nuisances de la métropole.

Three sequences define the outline of La Rade : on the northern side, the 1km long promenade creates the interface between the city and the water, accompanied by intense urban activities. Close to the offices buildings, it offers the best place of service and relaxation for lunch breaks and after-work meetings. On the southern side, the English Garden extends towards the pier of Les Eaux-Vives. Ideal place for family activities. Between the two, we find a linear "island", excluded from all nuisances of the metropolis.

